

## Invitación a Amar, Cap. 7, Los Cuatro Consentimientos

**Thomas Keating**

Al entrar en nuestra edad adulta, Dios nos invita a que demos un tercer consentimiento: aceptar el "No Ser", o sea, la disminución de nuestro ser que se experimenta a través de enfermedades, vejez y, por último, muerte. El fallecimiento de un pariente o un amigo, o un accidente, pueden hacernos reflexionar sobre nuestra propia muerte. Casi todas las sociedades crean ambientes en que se pretende que la muerte no existe; y cuando se presenta, tratan de disfrazarla con toda clase de caretas y cosméticos.

La aceptación de nuestro "No Ser" no implica que pensemos en la muerte en forma morbosa, sino más bien, en las consecuencias de la misma: despegarnos de todo lo que amamos en este mundo, ya sean personas, lugares o cosas. Si a muy temprana edad hemos sufrido una gran pérdida como por ejemplo la muerte de uno de los padres, podremos padecer de un miedo exagerado a la muerte, y vacilaremos antes de otorgar este consentimiento. Por añadidura, si no hemos dado los consentimientos que nos fueron pedido previamente, este se hace más difícil.

Ao entrarmos na idade adulta, Deus nos convida a dar um terceiro consentimento: aceitar o "Não-Ser", isto é, a diminuição do nosso ser que se experimenta através das doenças, da velhice e, em última análise, da morte. A morte de um parente ou amigo, ou algum acidente podem nos fazer refletir sobre a nossa própria morte. Quase todas as sociedades criam ambientes para fingir que a morte não existe; e quando ela se apresenta, tentam disfarçar com todo tipo de máscaras e cosméticos.

A aceitação do nosso "Não-Ser" não implica que pensemos na morte de forma mórbida, mas sim, nas suas consequências: desapegar de tudo o que amamos neste mundo, sejam pessoas, lugares ou coisas. Se numa idade muito precoce sofremos uma grande perda, como a morte de um dos pais, poderemos sofrer de um medo exagerado da morte e hesitaremos antes de conceder esse consentimento. Além disso, se não tivermos dado os consentimentos solicitados anteriormente, isso se torna mais difícil.

\*\*\*

El cuarto consentimiento es aceptar el ser transformado. Se pensaría que todos van a aceptar gustosos, pero hasta las personas más santas se inclinan a decir- Vamos con cautela -. La unión transformadora requiere nuestro consentimiento para que muera nuestro falso yo, y ese falso yo es el único que conocemos. Aunque tenga muchos defectos, por lo menos nos es familiar. Algunos de nosotros le tenemos más miedo a la muerte del falso yo que a la muerte física.

Estos cuatro consentimientos son invitaciones a darles la bienvenida tanto a la vida como a la muerte, reconociendo las como regalos preciosos de Dios, y de apreciar nuestra vocación como miembro de la familia humana en este maravilloso universo, con toda su belleza y potencial. Pero a diferencia de los programas de felicidad, los consentimientos que hemos enumerado no enfocan las cosas buenas de la vida por sí mismas, ni tampoco las consideran su objetivo; eso sería idolatría. Los programas de felicidad, en cambio, si buscan símbolos de seguridad/sobrevivencia, afecto/estima, y poder/control por lo que representan; y como estamos obsesionados con dichos programas de felicidad, vemos los símbolos que nos garantizan su satisfacción como valores absolutos que se convierten en substitutos de Dios. En lugar de contentarnos con un nivel razonable de seguridad, placer o independencia, queremos extraer de estas cosas limitadas una felicidad ilimitada que no pueden dar, y de inmediato experimentamos desilusión y frustración.

O quarto consentimento é aceitar ser transformado. Você poderia pensar que todos aceitariam de bom grado, mas mesmo as pessoas mais santas tendem a dizer: "Vamos com cuidado". A união transformadora requer consentir na morte do falso eu e o falso eu é o único eu que conhecemos. Embora tenha muitos defeitos, pelo menos nos é familiar. Alguns de nós temos mais medo da morte do falso eu do que da morte física.

Estes quatro consentimentos são convites a acolher a vida e a morte, reconhecendo-as como dádivas preciosas de Deus, e a apreciar a nossa vocação como membro da família humana neste universo maravilhoso, com toda a sua beleza e potencial. Mas, ao contrário dos programas de felicidade, nossos consentimentos que listamos não se concentram nas coisas boas da vida por si só, nem as consideram o seu objetivo. Isso seria idolatria. Os programas de felicidade, por outro lado, procuram símbolos de segurança/sobrevivência; afecto/estima e poder/controlar pelo que representam; e por sermos obcecados por esses programas de felicidade, vemos os símbolos que garantem sua satisfação como valores absolutos que se tornam substitutos de Deus. Em vez de nos contentarmos com um nível razoável de segurança, prazer ou independência, queremos extrair destas coisas limitadas uma felicidade ilimitada que não podem proporcionar, e assim, de imediato, experimentamos desilusão e frustração.

Si no pudimos lograr dar adecuadamente nuestro consentimiento en la niñez, en la adolescencia, y en la edad adulta, es posible que por gracia divina recibamos la invitación de hacerlo más adelante en la vida. A menudo Dios nos pide que recapacitemos sobre la forma de juzgar nuestra propia niñez, adolescencia, o primeros años de nuestra conversión, cuando no aceptábamos la bondad de sus regalos; y nos invita a que miremos más a fondo nuestras vacilaciones, reconociendo que nuestras actitudes rígidas se basaban en que éramos incapaces de enfrentarnos con ciertas situaciones o relaciones humanas porque nos nos resultaban emocionalmente traumáticas. Ahora nos pide que aceptemos los placeres legítimos de la vida, el valor de la amistad, el uso de nuestros talentos, la hermosura de la naturaleza, la belleza del arte, el deleite tanto en las actividades como en el descanso. Dios es el gran soporte de la creación y en particular de los seres vivientes. Jesús hace énfasis en esto cuando dice "Yo vine para que tuvieran vida, y fueran colmados" (Juan 10:10). La vida es abundante cuando hay unión divina y somos capaces de usar todas las cosas como medios para llegar a Dios y no como el fin. Sin embargo, el requisito para poder llegar a este estado es haber cedido y dado los tres primeros consentimientos

Se não fomos capazes de dar o nosso consentimento adequadamente na infância, adolescência e idade adulta, é possível que, pela graça divina, recebamos o convite para fazê-lo mais tarde na vida. Deus muitas vezes nos pede para reconsiderarmos como julgamos nossa própria infância, adolescência ou primeiros anos de nossa conversão, quando não aceitamos a bondade de seus dons. Ele nos convida a aprofundar em nossas hesitações, reconhecendo que as nossas atitudes rígidas se baseavam na nossa incapacidade de lidar com certas situações ou relações humanas, porque as considerávamos emocionalmente traumáticas. Agora Ele nos pede para aceitar os prazeres legítimos da vida, o valor de a amizade, o uso dos nossos talentos, a beleza da natureza, a beleza da arte, o prazer nas atividades e no descanso. Deus é o grande sustentáculo da criação e em particular dos seres vivos, como Jesus sublinha quando diz: *"Eu vim para que tenham vida e e a tenham em abundância"* (Jo 10,10). A vida é abundante quando há união divina e somos capazes de usar todas as coisas como trampolim para Deus e não como fins em si mesmas. No entanto, o requisito para poder chegar a este estado é ter cedido e dado os três primeiros consentimentos.